

ФГБОУ ВО Казанской государственной

академии ветеринарной медицины имени Н.Э. Баумана

Кафедра иностранных языков

**ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО**

***Уважаемые коллеги и участники!***

Кафедра иностранных языков факультета ветеринарной медицины Казанской ГАВМ приглашает студентов аграрных вузов России и ближнего и дальнего зарубежья принять участие во **II Казанском международном конкурсе профессионально-ориентированного перевода.**

**Участники конкурса:** студенты неязыковых вузов и факультетов, обучающиеся по программам бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, в том числе обучающиеся по программе дополнительно-профессионального образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

**Основная цель конкурса:** формирование языковой подготовки специалистов различных сфер деятельности и профессиональных компетенций переводчика.

**Рабочие языки конкурса:** английский, немецкий, татарский (перевод текста на русский язык).

**Положение о конкурсе и критерии оценки** размещены на сайте Казанской ГАВМ

<https://kazanveterinary.ru/education/faculty/veterinarnoy_mediciny/cathedra/kaf_inyaz>

**Порядок проведения конкурса**

Конкурс проводится заочно. Для участия в конкурсе необходимо перейти по ссылке <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSchb98w4vWrDo_ZBKYIjTcAxy_GqqLdLQg42EPPM8M28i74Ew/viewform?usp=sf_link> и оформить заявку. Заявки принимаются до **15.04.2022** г. Представленные на конкурс работы не рецензируются и не возвращаются.

Конкурс будет проходить по 3 направлениям:

***- химико-биологическое;***

***- сельскохозяйственное;***

***- научно-популярное.***

Каждый участник конкурса может принять участие только в одном направлении.

Тексты для перевода будут доступны 23 апреля с 10:00 до 11:00 (по Московскому времени) по ссылке <https://drive.google.com/drive/folders/17OhVNGoVG-PaXP5Z6F57k0RQsUTHDopV?usp=sharing> По истечению времени переводы текстов должны быть направлены по адресу kgavm.perev@gmail.com

При оценивании качества перевода и мастерства переводчика предусмотрены следующие номинации:

* **Мастер коммуникативного перевода (адекватность и эквивалентность)**
* **Маэстро стиля (стиль)**
* **Виртуоз перевода (оригинальность переводческих решений)**
* **Эрудит терминологии (точность терминов)**
* **Переводчик с большой буквы (выражение эмоцианально-экпрессивной окраски текста)**

К участию в конкурсе допускаются работы, выполненные лично заявителем. В случае установления факта плагиата, подлога или иных нарушений авторских прав, работа, представленная нарушителем, снимается с конкурса. Решение по данному вопросу принимается оргкомитетом.

Работы выполняются в MS Word. Параметры текстового редактора: все поля по 2 см; шрифт Times New Roman, размер – 14; межстрочный интервал – 1,5; выравнивание по ширине; абзацный отступ 1 см; ориентация листа – книжная.

Оргкомитет может отказать в участии в конкурсе, если заявка была представлена позже установленных сроков.

Результаты конкурса будут опубликованы на сайте вуза-организатора <https://kazanveterinary.ru/education/faculty/veterinarnoy_mediciny/cathedra/kaf_inyaz>

после подведения итогов. Работы, представленные на конкурс, не публикуются. Участие в конкурсе бесплатное.

Победители конкурса награждаются дипломами Казанской ГАВМ I, II и III степени в каждой номинации, которые будут отправлены по электронной почте в формате PDF.Всем участникам конкурса будет отправлен по электронной почте сертификат участника в формате PDF.

**Сроки проведения конкурса**

Конкурс проводится 23 апреля 2022 года. Подача заявки в оргкомитет конкурса по ссылке <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSchb98w4vWrDo_ZBKYIjTcAxy_GqqLdLQg42EPPM8M28i74Ew/viewform?usp=sf_link> со дня объявления конкурса **до 15.04.2022**.

Работа жюри и подведение итогов: **23.04.2022 – 15.05.2022.** В зависимости от количества работ, поданных на конкурс, оргкомитет оставляет за собой право переносить сроки подведения итогов.

**Жюри и оргкомитет конкурса**

Выполненные конкурсные задания оцениваются преподавателями кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ, кафедры романо-германской филологии ФГАОУ ВО «КФУ».

**Жюри конкурса:**

– Арсентьева Елена Фридриховна, д.ф.н., профессор кафедры романо-германской филологии ФГАОУ ВО «КФУ»;

– Файзиева Гюльчехра Ильясовна, к.ф.н., доцент, заведующий кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

- Закиева Зухра Равилевна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

- Якупова Гульзида Ханифовна, к.ф.н., доцент, кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

– Галявиева Лейсан Шагиахматовна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

- Красовская Юлия Викторовна, к.в.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

- Горбунова Татьяна Семёновна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;

- Хусаинова Римма Раисовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ.

- Манцева Татьяна Владимировна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ.

Координатор конкурса:

– Хусаинова Айгуль Тимергалиевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Казанской ГАВМ, e-mail: kgavm.perev@gmail.com